享譽國際美容專家
何嘉麗

最近由歐洲考察歸來。帶回最新美容科技MICROPIGMENTATION（微波紋眉）是美容史上的新突破。安全無痛。祇需十五分鐘。

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre

3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

何嘉麗主理

逢星期二髮型部特價
八折優待

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，
剪髮及染髮等

★好消息★

嘉麗美容中心，去年聖誕前夕，舉行時裝歌唱餐舞會，荷蒙各界人士鼎力支持，實深銘感。本中心同人為酬謝各位，謹訂於一月十五日至二月十五日，（一個月）凡惠顧本中心，均以八折優待，聊表謝意。

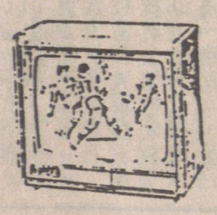
營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

ZENITH
26.寸遙控座地式電視 $799

樂架床連床褥
特價 $395元


ZENITH
20.寸座枱遙控電視 $489

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242－4號 683－6858－56
列治文分店：甘比夾第五路 278－4200

恭祝
新年快樂
萬事如意
身體健康
心想事成

同人鞠躬

優質旅行社

（鄧强慶製作公司附屬機構）
保持優良質素・精選旅行團

＊春節假期迪士尼三藩市十日遊
出發日期：三月廿六日 由$445起
○迪士尼三藩市八日航空團 出發日期：三月廿七日 由 $599起
＊美國西北海岸三日遊
出發日期：四月二日 由$155起
＊BANFF 及艾民頓六日遊
出發日期：六月五日，六月十九日 由$335起

○各一日遊

域多利	$63	星期日
西雅圖	$41	星期六
大溫哥華	$39	星期三

凡參加優質旅行團
均有菲林贈送
另設特平沖晒服務
15¢

優質旅遊・自備旅遊車・團友更可欣賞
精彩錄影帶・（錄影帶由國際錄影中心供應）
＊特設電腦訂位服務，特廉機票，來回香港或台灣 $810
＊東南亞各地旅行團 ○日台港九天遊 $1598
○韓台港九天遊 $1358
○星馬泰香港十二天 $1868
○中國各地觀光等・
以上各團均包括膳宿及旅遊觀光

報名地址：223 KEEFER（奇化街） 電話：684・7551

炳記

428 SALSBURY DR.VAN. 254-4935

接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井・地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租，通渠機，鉸芽機，
割喉機，鋸，炮等等・・・・・・・・・・

納偉旅行社

開辦16週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票

○日本東京台灣環島香港十天 $1688
出發日期：二月四日，三月十七日，四月廿一日，五月十九日、六月十六日、七月廿一日、八月十一日，十月廿九日、十一月十七日、十二月八日

○日本東京中國北京上海杭州香港十三天 $2188
出發日期：三月一日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日

○日本東京中國桂林廣州香港十天 $1868
出發日期：二月廿七日、三月廿六日、四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日

○韓國漢城台灣環島香港九天 $1368
出發日期：一月廿三，二月廿七，三月廿六，四月三十日，五月廿一日，六月十八日，七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、十一月十九日、十二月十七日

○韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 $1419
出發日期：二月六日，三月五日，四月十六日，五月七日，六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日，十月廿九日、十一月廿六日、十二月卅一日

○星馬泰香港十一天 $1868
出發日期：八八年二月十九日，三月廿五日，四月廿九日，五月廿七日，六月十七日，七月二十二日、八月十九日，九月廿九日、十月廿八日、十一月十八日、十二月九日

○中國之遊觀光團十六天 $2468
（廈門，杭州，上海，南京，北京，西安，桂林，廣州）
出發日期：八八年三月十七日，四月十四日，五月十二日，六月二日，七月廿一日，八月十八日，九月十五日，十月廿日，十一月十七日。

○卡技利BANFF 愛曼頓商場 JASPER 五日航空團 $539
出發日期：四月十六日、四月三十日、五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、七月二日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日

○美加東岸十一日航空團 $1359
出發日期：六月廿七日、七月十八日、八月八日、八月廿二日

○迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯三藩市七天航空團 $540起
出發日期：二月十四日，三月廿七日，四月三日，四月十七日，五月十五日，六月廿六日，七月十日，七月廿一日

・一日遊：溫哥華$39 西雅圖$43 域多利$63（小童$60）
上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡章備索，歡迎查詢：
689・0501 緬街539號110室（夾 KEEFER）
253・4422 喜士定東街2828號（夾 RENFREW）

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616

新年進步 聖誕快樂

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝	特製珍肝	美味白油腸

歡迎代理
函索即奉
目錄印備
均有代售
各大商號
通行無阻
寄往加美
駐廠監督
衞生官員
聯邦政府
馳名國際
品質優美
特聘名師
設備精良
本廠製造

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

・承 辦・
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務・

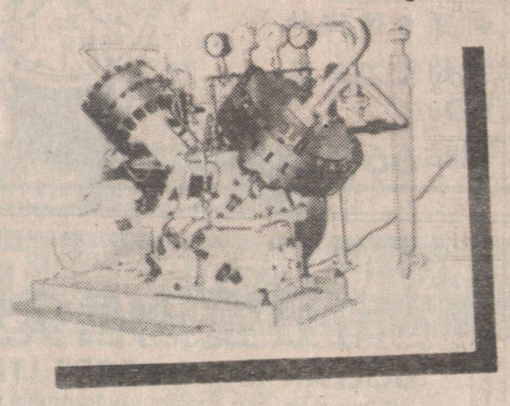
VICK, McPHEE 律師樓

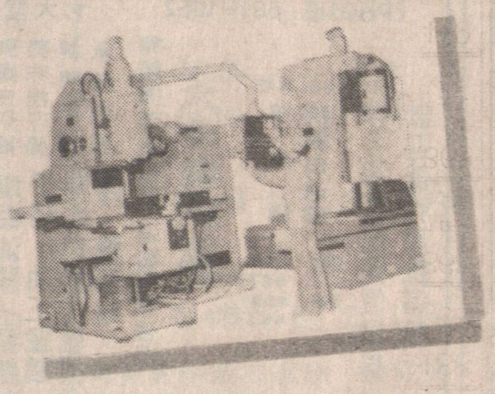
香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1412室
電話：5-224049
國文傳眞：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

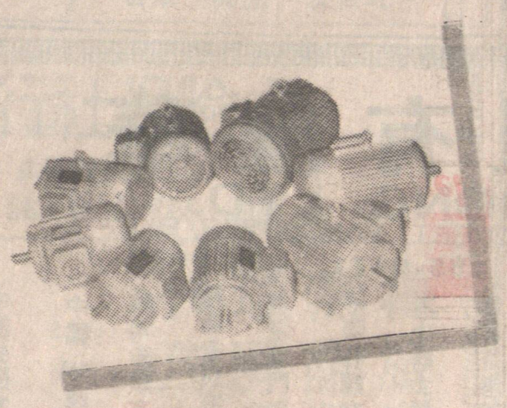
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

機械設備進出口者的摯友

Best Friend of Machinery & Equipment Importers/Exporters







CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplies. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:

Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motors, generator set, boilers, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioners, compressors, pumps, valves, high press cylinders, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.) batteries, switches, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, insulating materials, meters, optical instruments, camera, bearing, fasteners, transporting equipments, hoisting equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and pressing equipment, forgings and castings, powder and metallurgical products, food processing machines, agricultural machinery and implements, complete plants, etc.

Besides, CMEC Beijing Co. Ltd., is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, processing with supplied materials, compensation trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co. Ltd., also deals with the business of import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accepts entrustment form customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co. Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co. Ltd., welcomes all trade and enterprises circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。她擁有200多個廠家作爲她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多個國家和地區的貿易客商和生產廠家建立了廣泛的業務聯繫。

主要經營項目如下：

金屬切削機床，機床附件，木工機械，電動機，發電機組，工業鍋爐，膠印機，冷凍機，空調設備，氣體壓縮機，工業泵，閥門，高壓氣瓶，量具和刄具，磨具（油石、磨石等），蓄電池，開關，電線，電纜，電瓷，電碳製品，電焊條，絕緣材料，儀表，光學儀器，照相機，軸承，標准件，運輸設備，起重設備，千斤頂，手拉葫蘆，工程機械，鍛壓設備，鑄鍛件，粉末冶金製品，食品加工機械，農業機械和農具，成套設備等。

CMEC 北京 公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工，來料加工，定牌生產，補償貿易及合作生產等。

CMEC 北京 公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，除接受北京客户委托之外，還可接受全國 地客户委托。

CMEC 北京 公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務週到。

CMEC 北京 公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。

中國機械設備進出口公司北京分公司
地址：北京市德勝門內大街西海東沿甲一號

CMEC

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.
Address: A1, Xi Hai Dong Yan
De Sheng Men Nei Street
Beijing, China
Cable: EQUIBRANCH Beijing
Telex: 22231 CMEC B CN
Telefax: 443336 - 552